LITTA

„TAMARISKA"

LA DANZA DEL VENTO E DELLA SABBIA

DER TANZ DES WINDES MIT DEM SANDE

PER PIANOFORTE

VERLAG ALBERT GUTMANN
WIEN. — № 1012 — LEIPZIG.

Alle Rechte vorbehalten.

AL COLLEGA CARISSIMO Mo FELICE TAMONE

„TAMARISKA“

LA DANZA DEL VENTO E DELLA SABBIA

LA DANSE DU SABLE ET DU VENT

THE DANCE OF THE WIND
WITH THE SAND

DER TANZ DES WINDES
MIT DEM SANDE

PER PIANO SOLO DA

PAOLO LITTA

VERLAG ALBERT GUTMANN
WIEN— Nr. 1012 — LEIPZIG

Alle Rechte vorbehalten

„TAMARISKA"

ALLAH È GRANDE!

Il simum, il gran vento del deserto è passato! La caravana fiaccata riposa mentre Tamariska balla. La sua danza è un lungo brivido. Tamariska balla e balla, e giuoca colla sabbia, e giuoca col vento più pesante di lei. Vi è di nuovo un lungo brivido. La danza è finita.

Lentamente la caravana si rimette in moto. Un dondolio monotono accompagna uomini e cammelli che lentamente spariscono nell' orizzonte dell' infinita, sabbiosa immensità.

Allah è grande! Illallah!

Fiesole, Maggio 1924. P. LITTA.
Villa Carolina (Italia).

ALLAH IS ALMIGHTY!

The great symoom wind is past! The caravane is exhausted and rests while Tamariska is dancing. Her dance is like voluptuous and nimble shiverings. Tamariska dances and dances, trifling with the sand, toying with the wind; they are heavier than she! There are shiverings and tremblings! The dance is over!

Men and camels are rising up. By a monotonous and rhythmical rocking, they traverse the desert, vanishing slowly amid the horizon of the infinite and sandy Immensity.

Allah is Almighty! Illallah!

Fiesole, May 1924. P. LITTA.
Villa Caroline (Italy).

ALLAH EST GRAND!

Le simoum, le grand vent du désert est passé! La caravane épuisée se repose tandis que Tamariska danse. Sa danse est un long et voluptueux frisson. Tamariska danse et danse: elle joue avec le sable, elle joue avec le vent plus lourd qu'elle! — Encore un long frisson, et la danse est finie!

La caravane s'ébranle pour le départ. En un silencieux et monotone balancement hommes et bêtes disparaissent lentement dans l'horizon infini de l'immense mer de sable.

Allah est grand! Illallah!

Fiesole, Mai 1924. P. LITTA.
Villa Carolina (Italie).

ALLAH IST ALLMÄCHTIG!

Der Simumwind ist vorbei! Erschöpft rastet die Karawane, während Tamariska tanzt. Ihr Tanz ist ein langer Schauer. Tamariska tanzt und tanzt: sie spielt mit dem Sande und spielt mit dem Winde, der schwerer wiegt denn sie. — Nun wieder ein langer Schauer, und der Tanz ist zu Ende.

Langsam setzt sich die Karawane in Bewegung zum Aufbruch. In einem langweiligen, schaukelnden Rhythmus schleppen sich Mann und Vieh durch die Wüste, und bald verschwindet der Zug im unendlichen Horizonte des unmeßbaren Sandmeeres.

Allah ist allmächtig! Illallah!

Fiesole, Mai 1924. P. LITTA.
Villa Karolina (Italien).

Dallo stesso autore sono scritti per la danza plastica e da camera:

LA DEA NUDA — IL GIULLARE, LA MORTE — ALLAH' O' ABHA

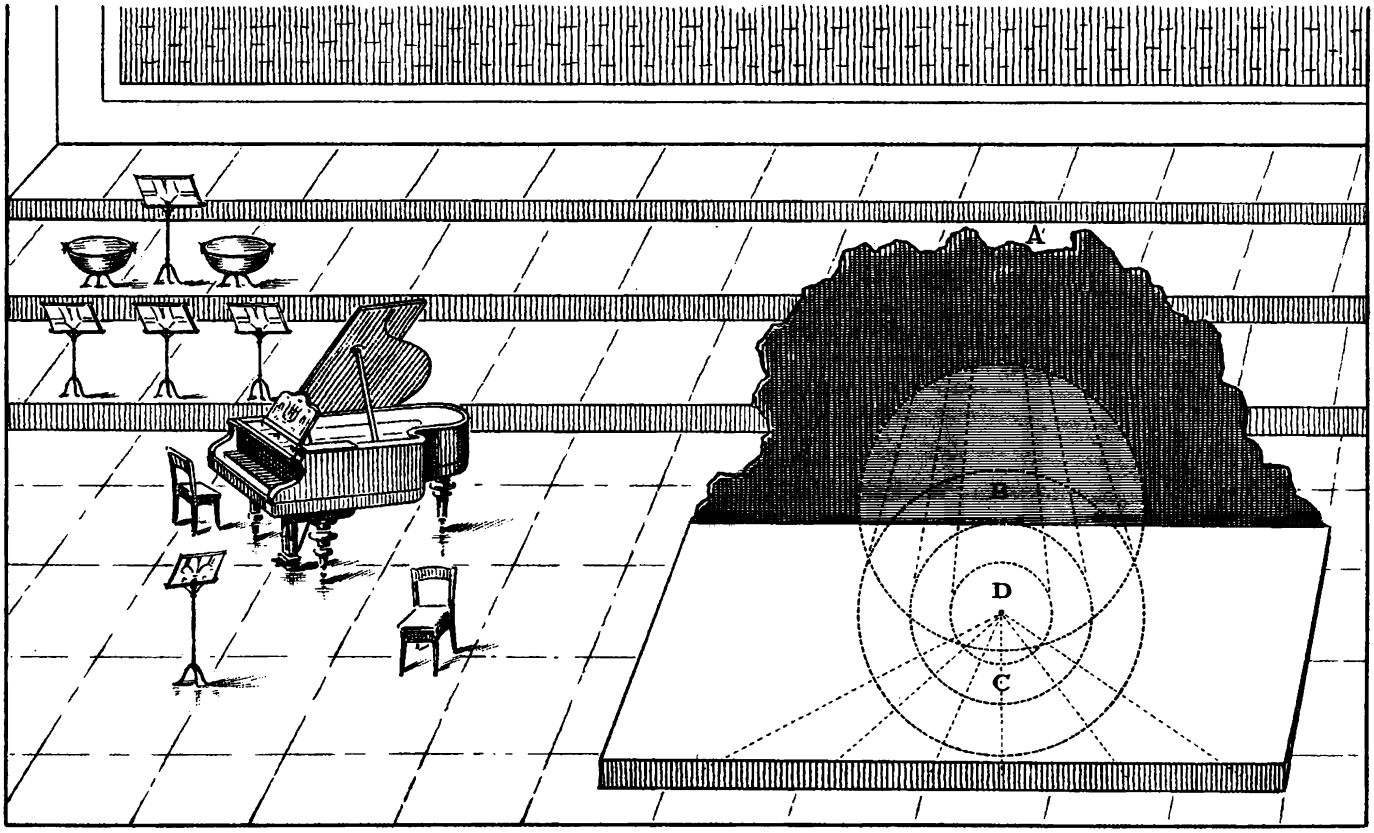
(Vedi a tergo della copertina)

Bühnen-Aufstellung im Konzertsaale

für den Tanz und die Aufführung von Paul Littas Kammersonaten

Palcoscenico per la danza e l'esecuzione

al concerto delle sonate da camera di Paolo Litta



P. Litta. Alle Rechte vorbehalten.

Anordnungen — Indicazioni

Die Herren Musiker werden im Dunkeln spielen. Die Pulte werden durch Lichtkugeln ⟨elektrisch⟩ beleuchtet und mit Lichtschirmen versehen.

I signori musicisti suoneranno nel buio, ma i pulpiti saranno illuminati da globi luminosi ⟨elettr.⟩ muniti di paralumi.

A. Eine felsenartig abgezackte Papierwand als dunkler Hintergrund.
Una parete di carta a forma dirupata come sfondo scuro.

B–C. Farbige Lichtfelder des Scheinwerfers.
Campi di luce colorata del proiettore elettrico.

D. Fokaler Brennpunkt des Tanzes und der Mimik.
Centro focale della danza e della plastica.

Für folgende Werke geltend:

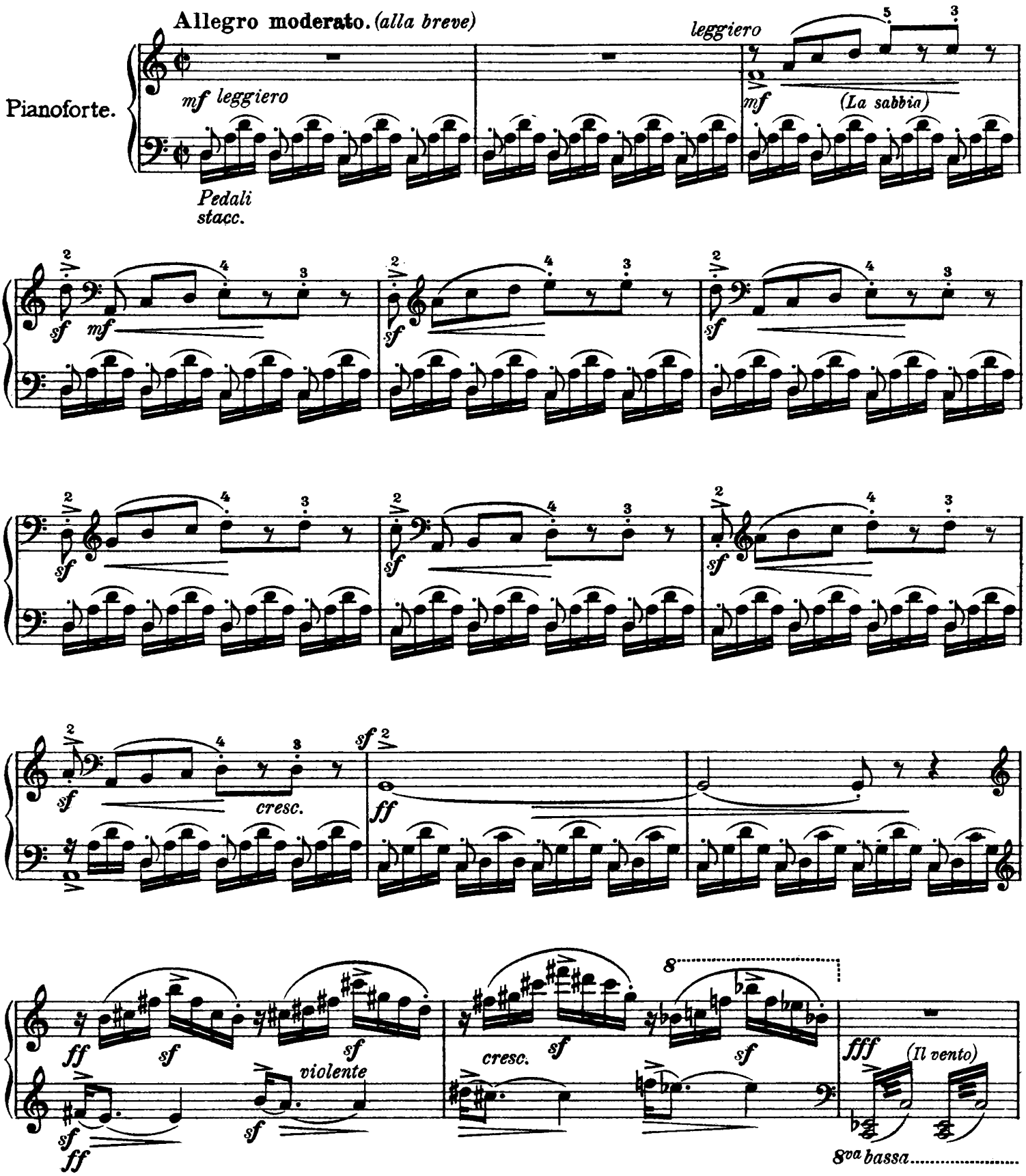
Entschleierte Göttin — Tod als Fiedler — Allah' o' Abha — Tamariska — Tanz eines Besessenen ⟨mit Klavier⟩.

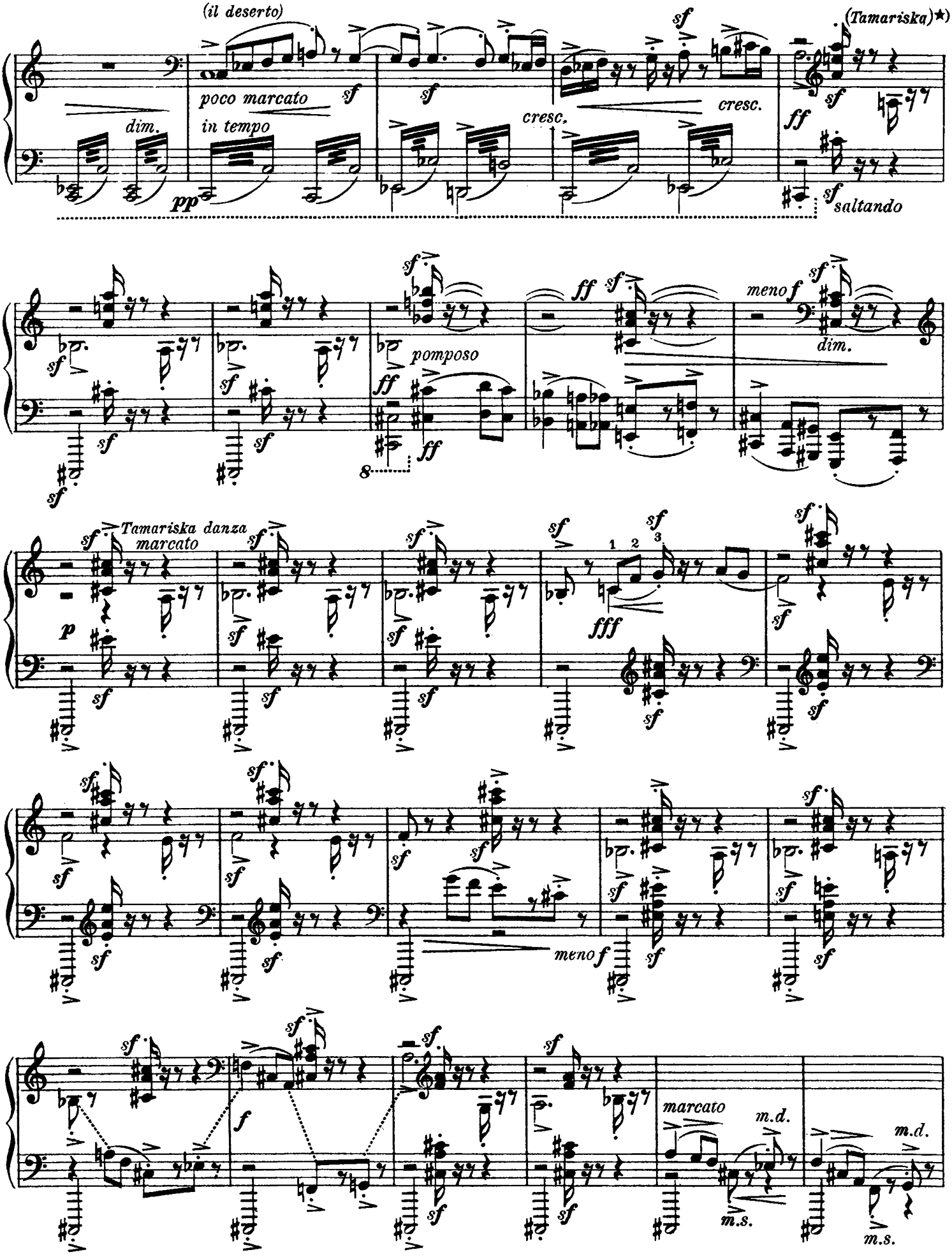
Al collega Carissimo, Mº Felice Tamone.

„Tamariska."

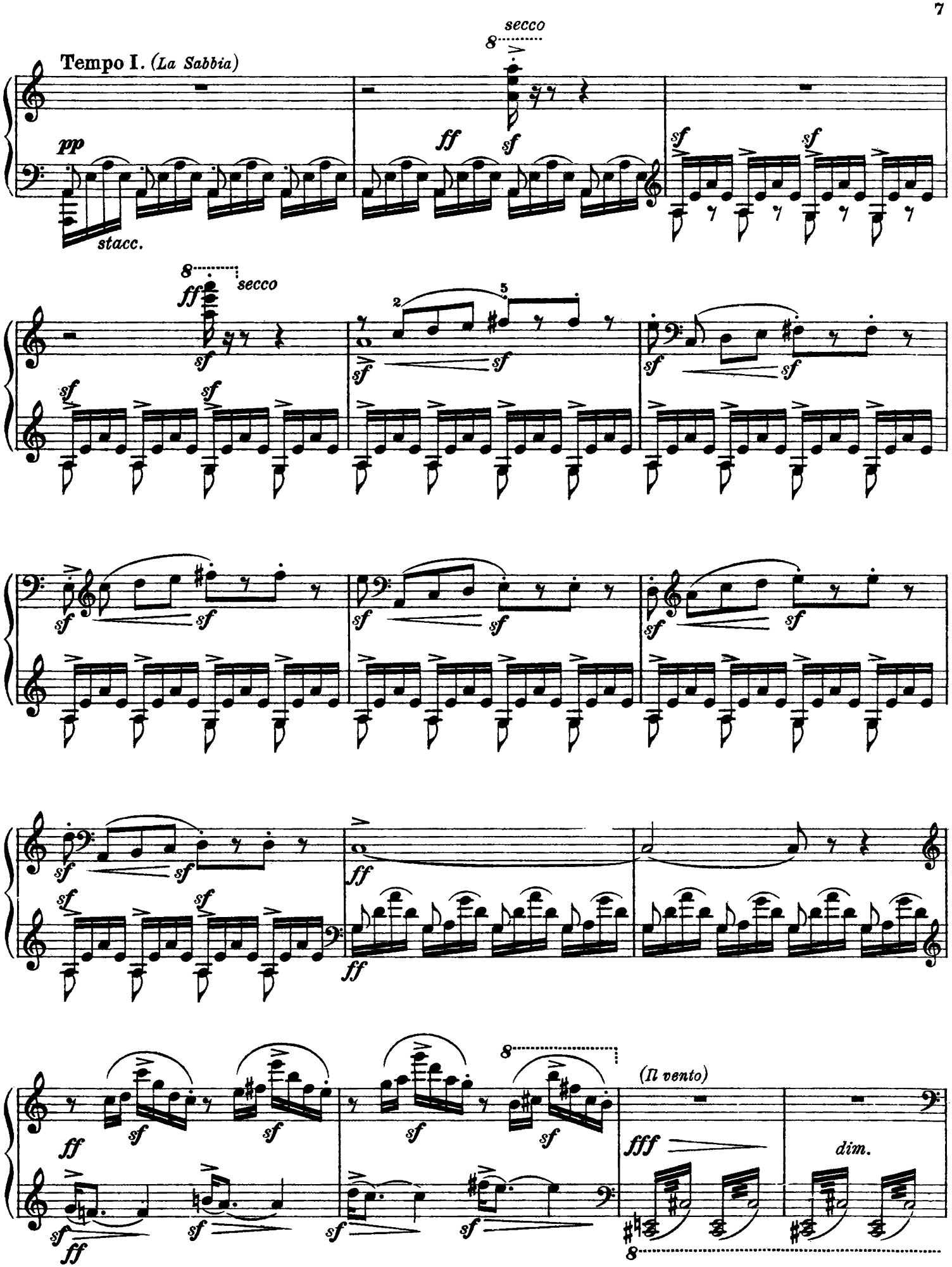
(Una danza nel deserto)

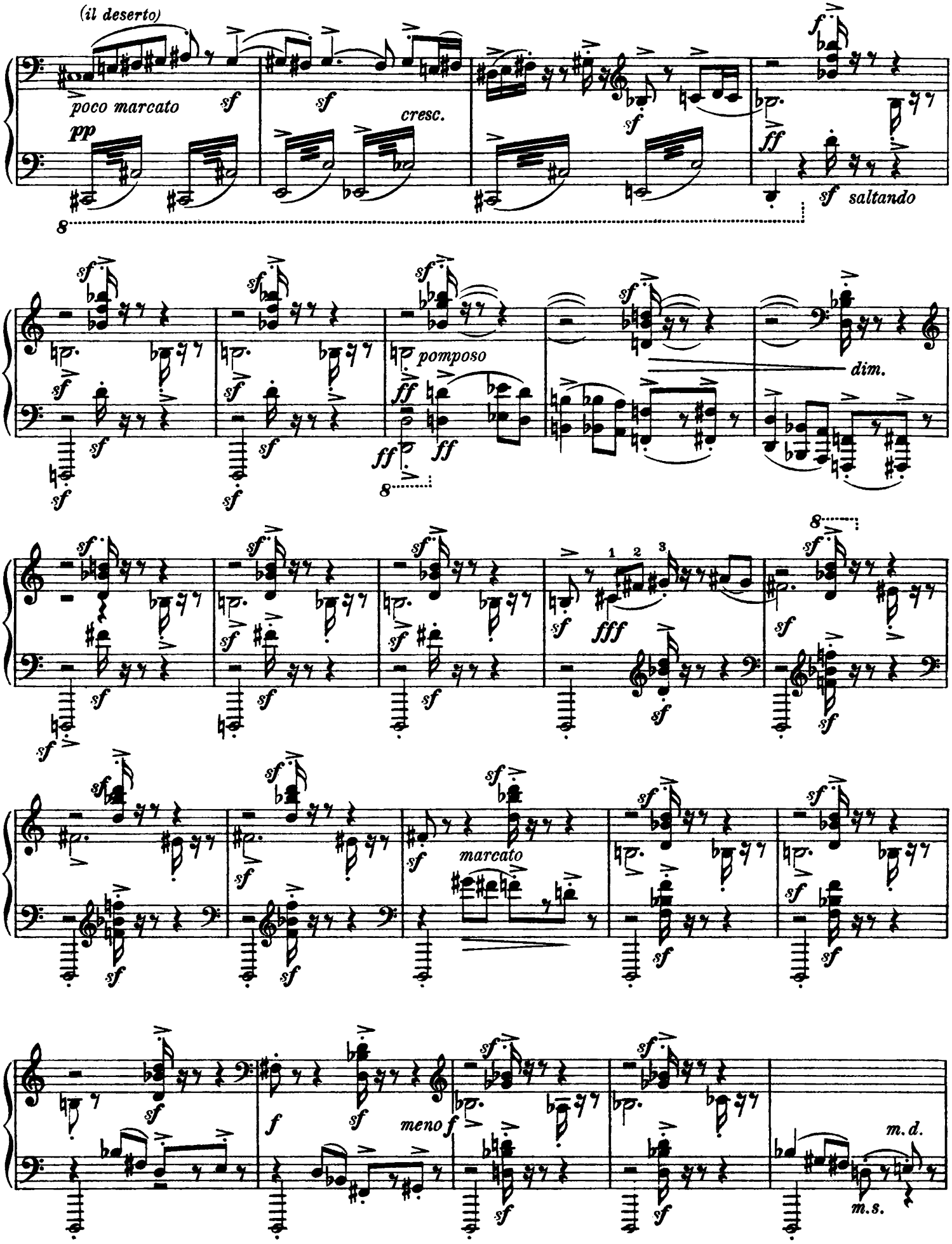
Paolo Litta.

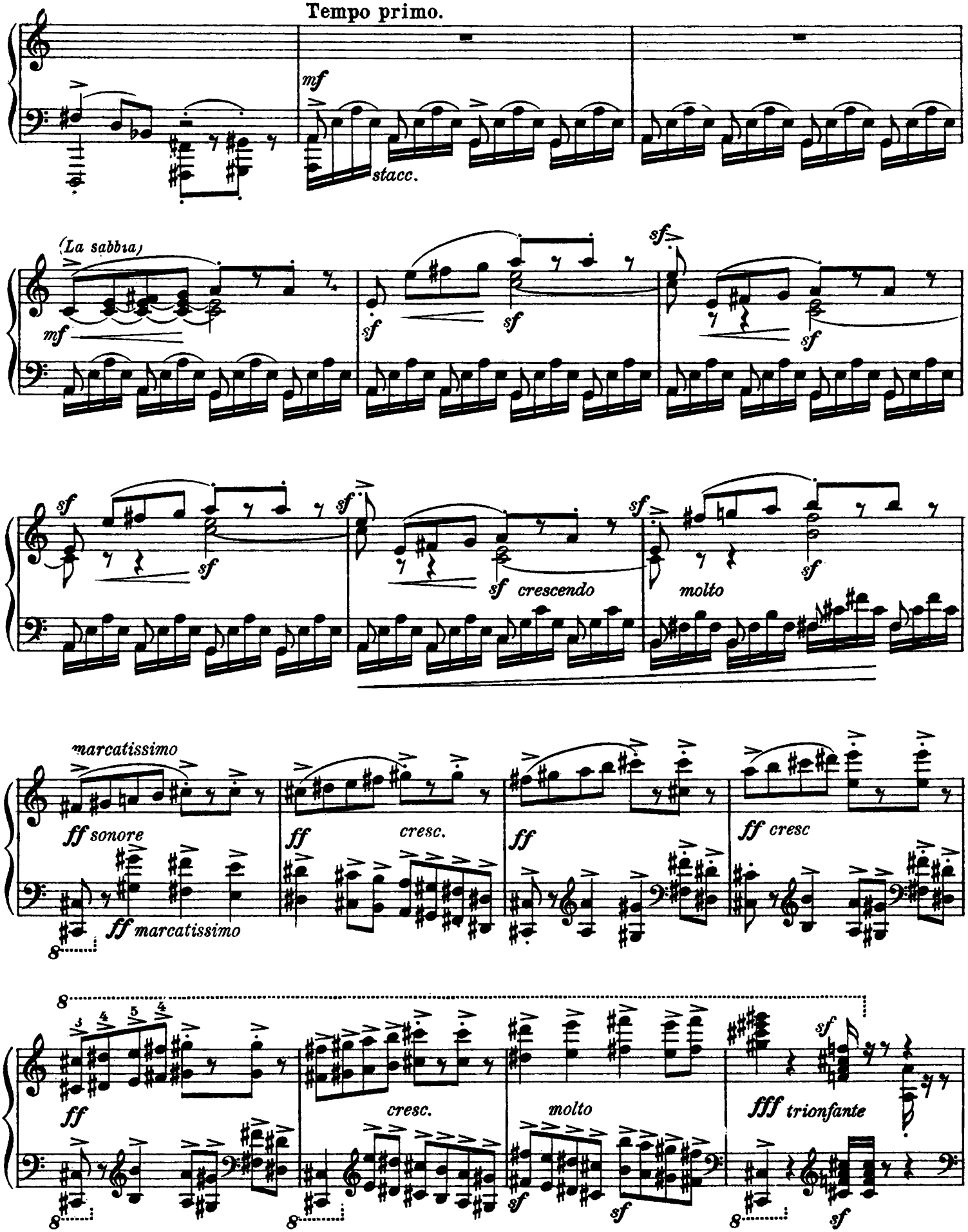


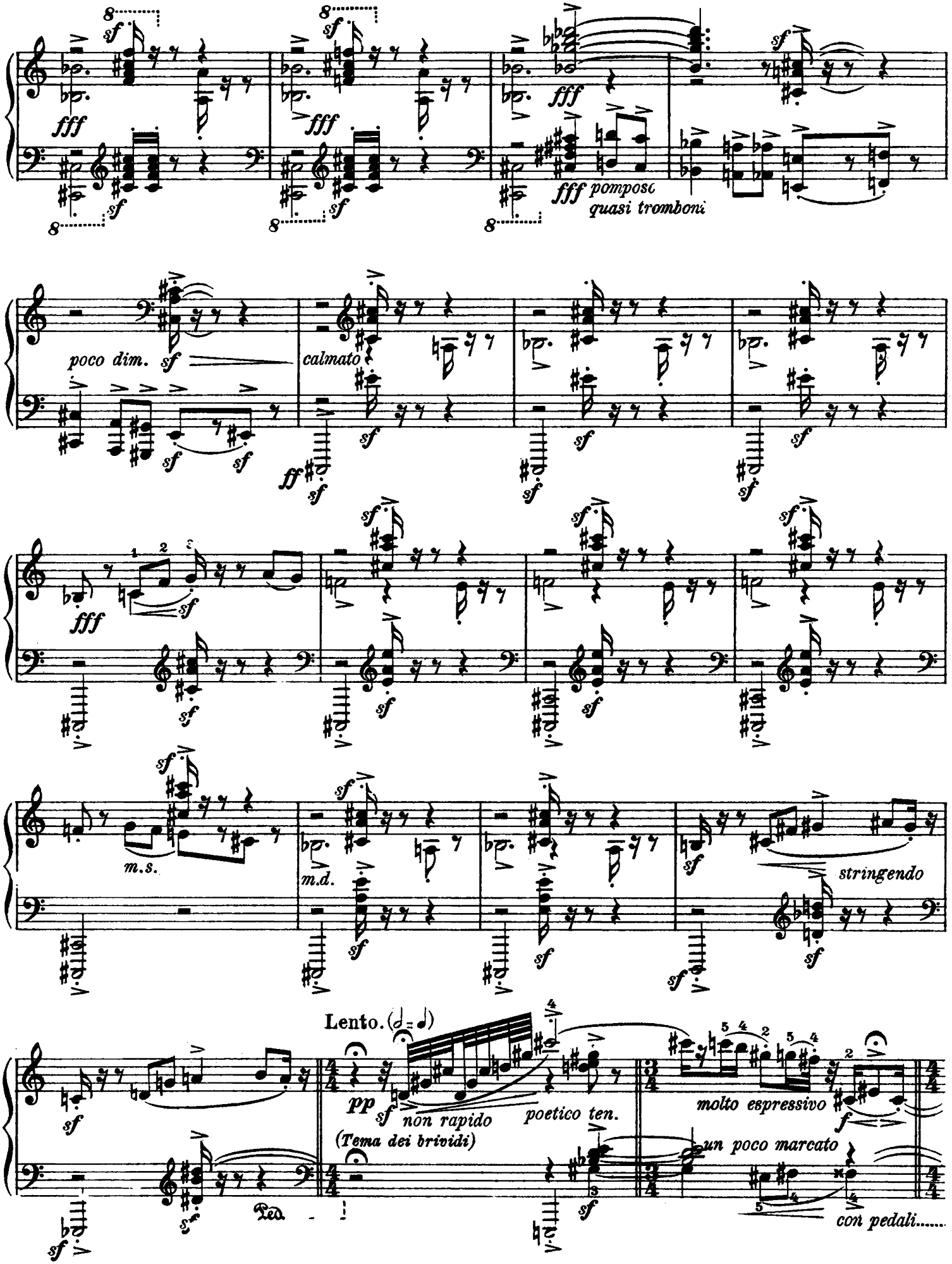


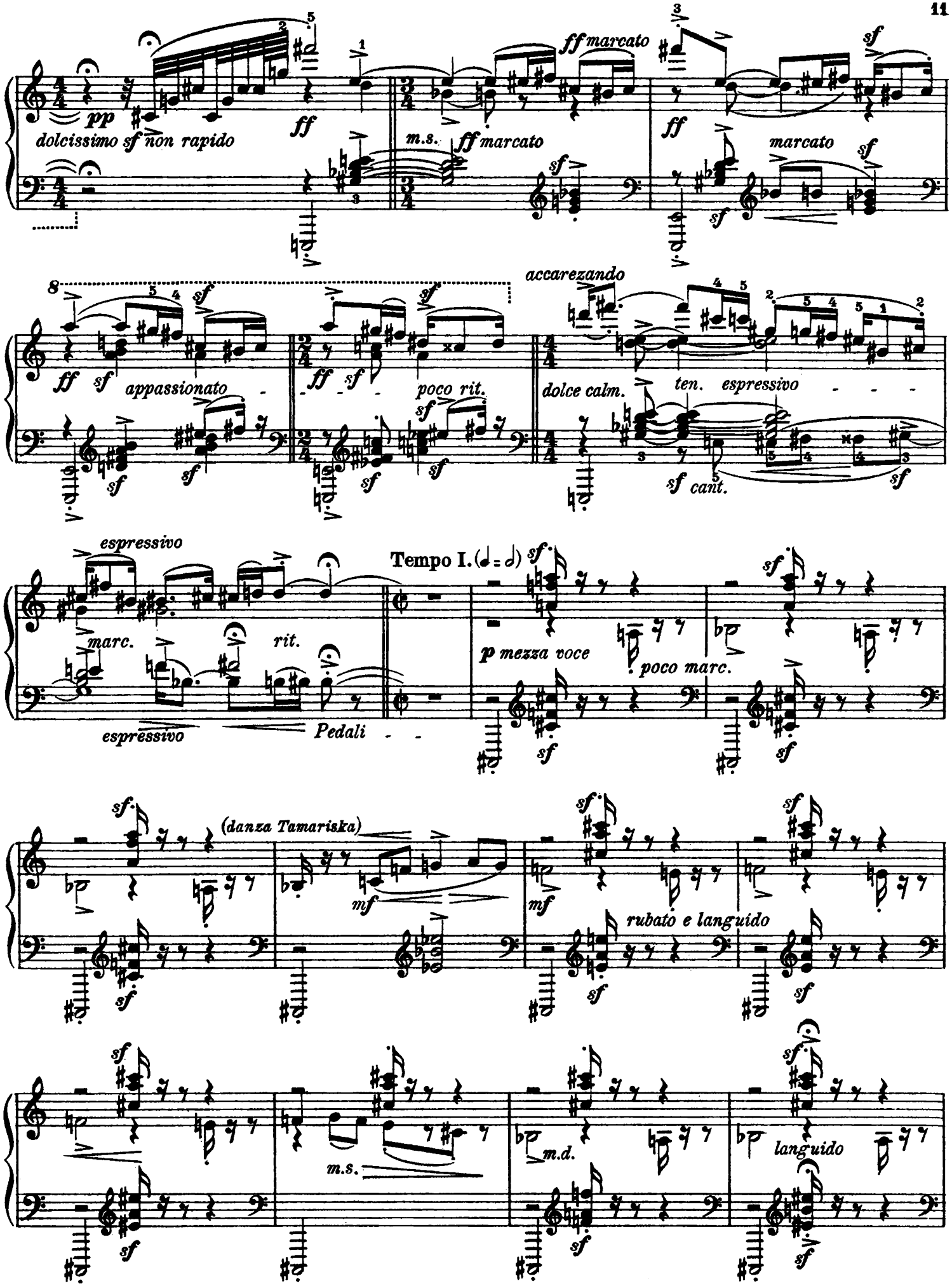
*),„Tamariska" da Tamar-Tadmor in Siro-caldaico=Palma Tadmor o Palmira, l'Orientale Cittá.

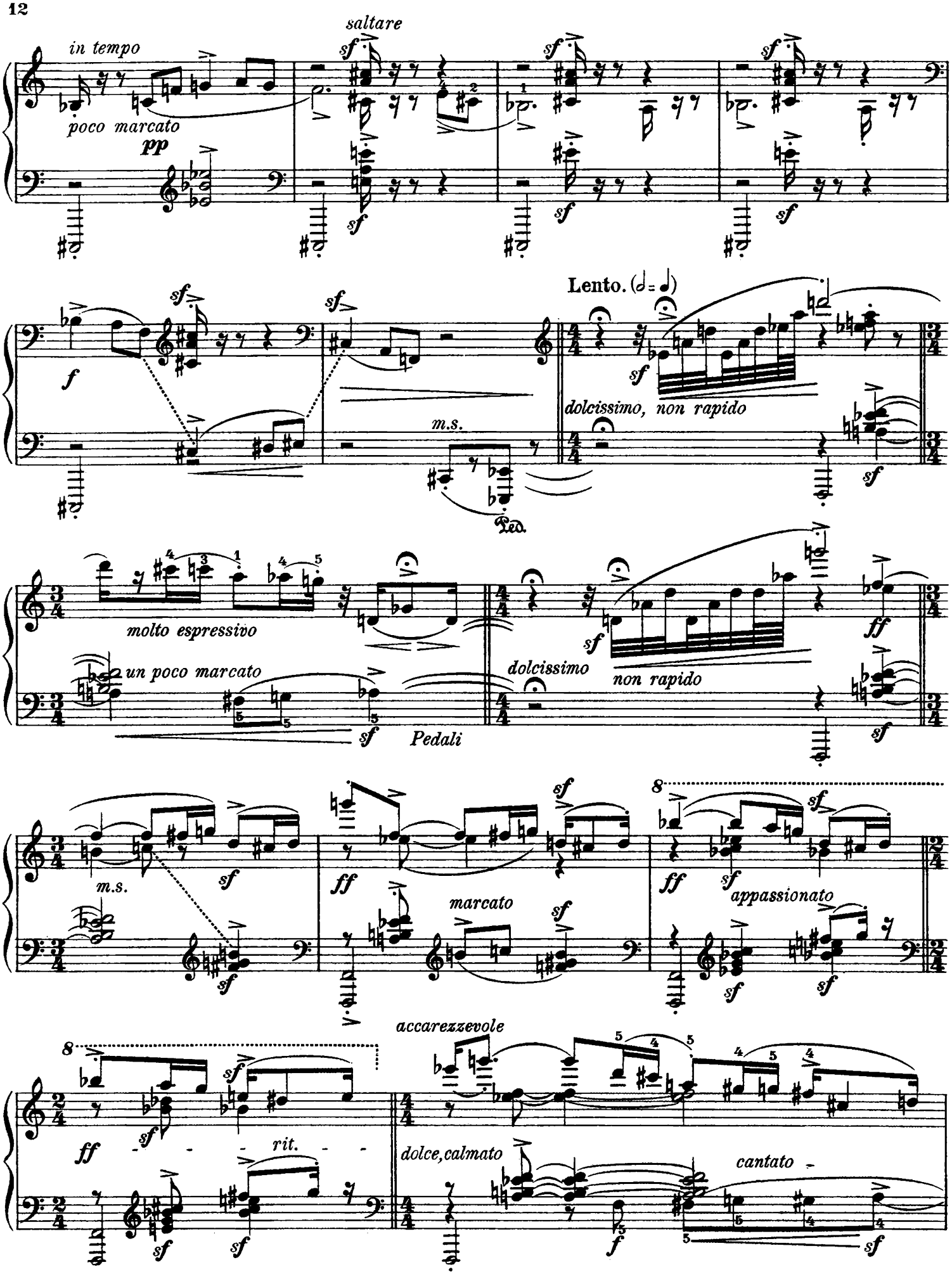

Tempo I. (La Sabbia)
pp
stacc.
secco
ff
sf
(Il vento)
fff
dim.

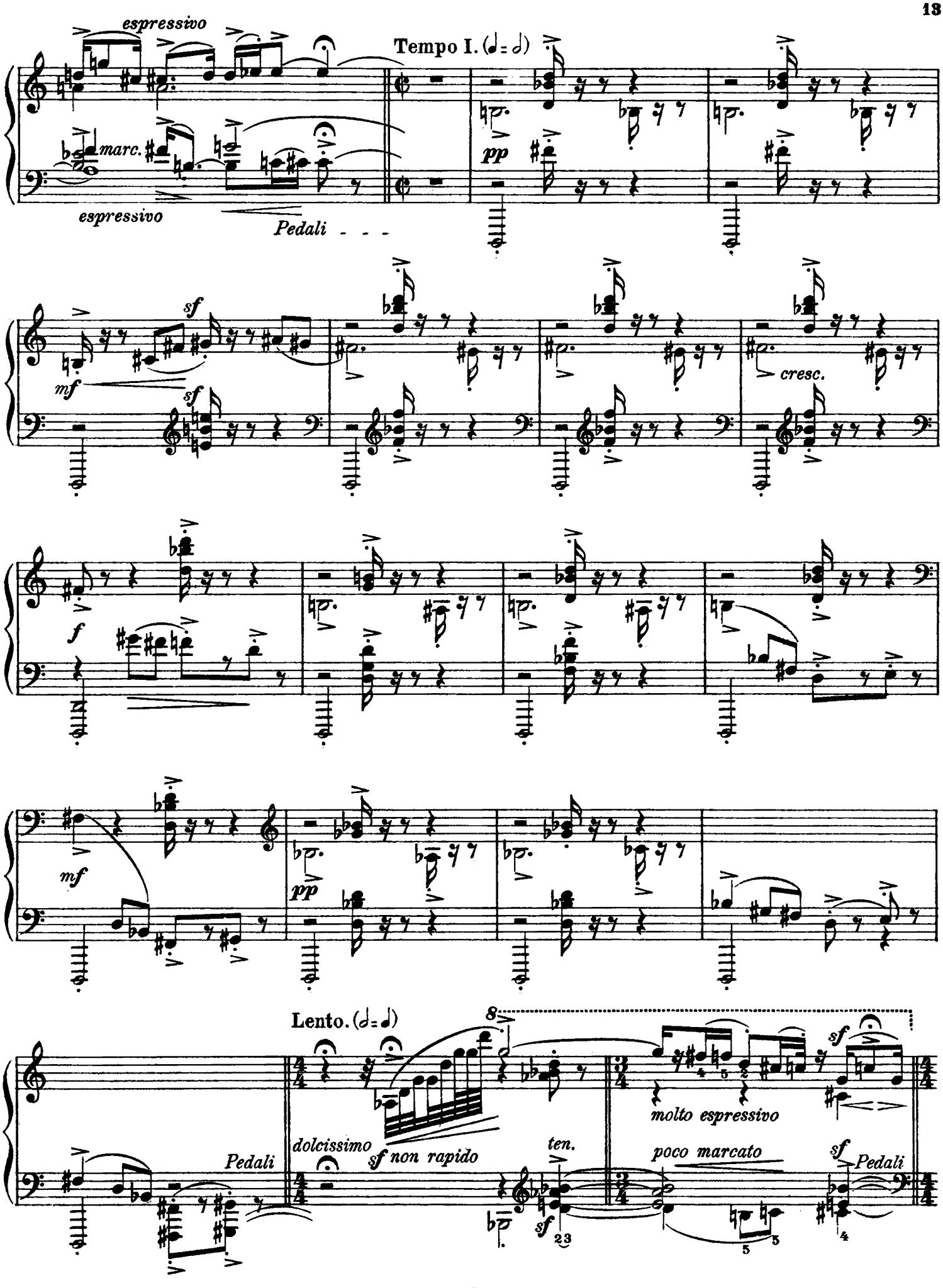

(il deserto)
poco marcato
pp
sf
cresc.
ff
saltando
8
pomposo
dim.
fff
1 2 3
marcato
meno f
m.d.
m.s.

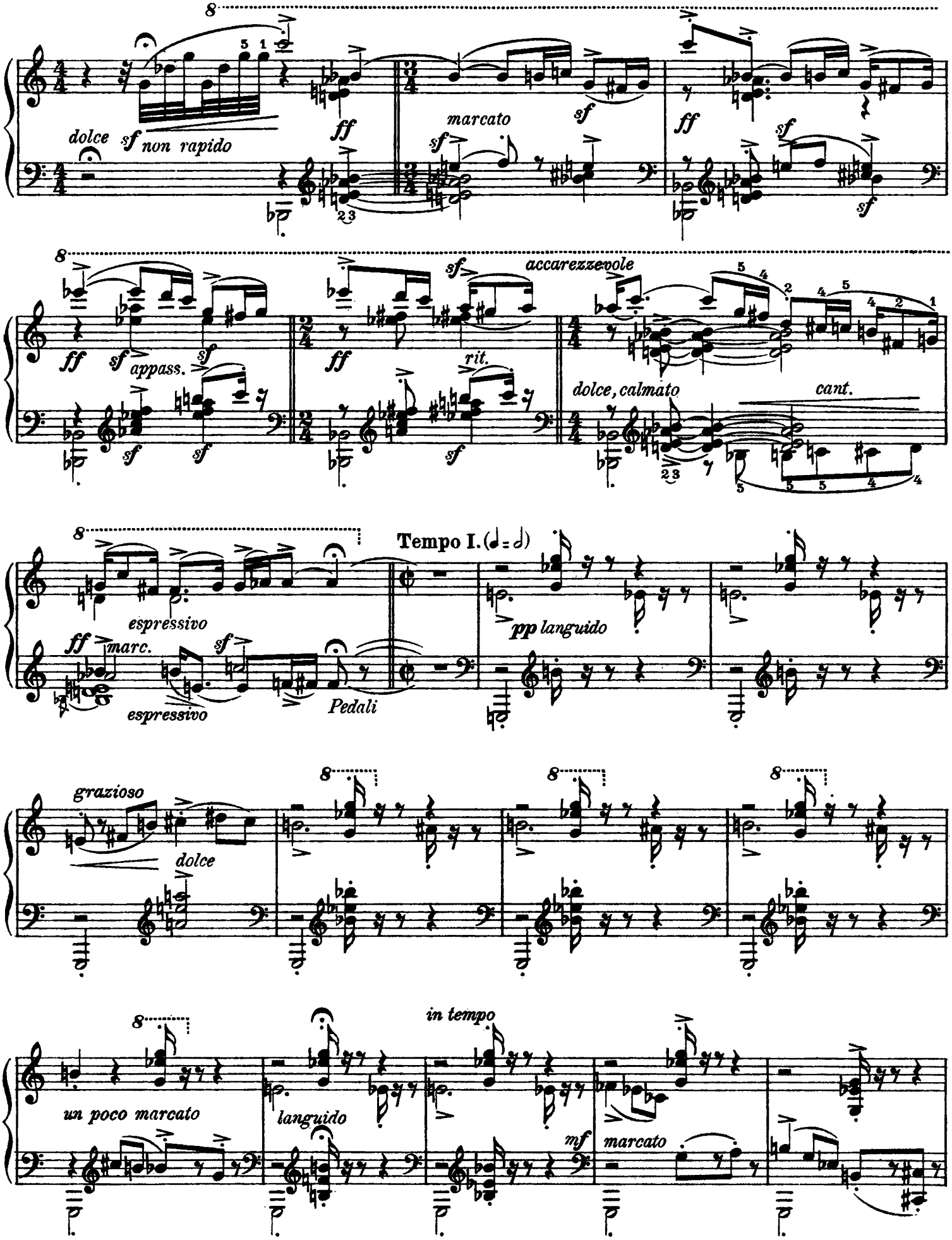

Tempo primo.
mf
stacc.
(La sabbia)
mf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf crescendo
molto
marcatissimo
ff sonore
ff marcatissimo
ff
cresc.
ff
ff cresc
8
8
ff
cresc.
molto
fff trionfante
sf
sf
sf
sf
8
8
8

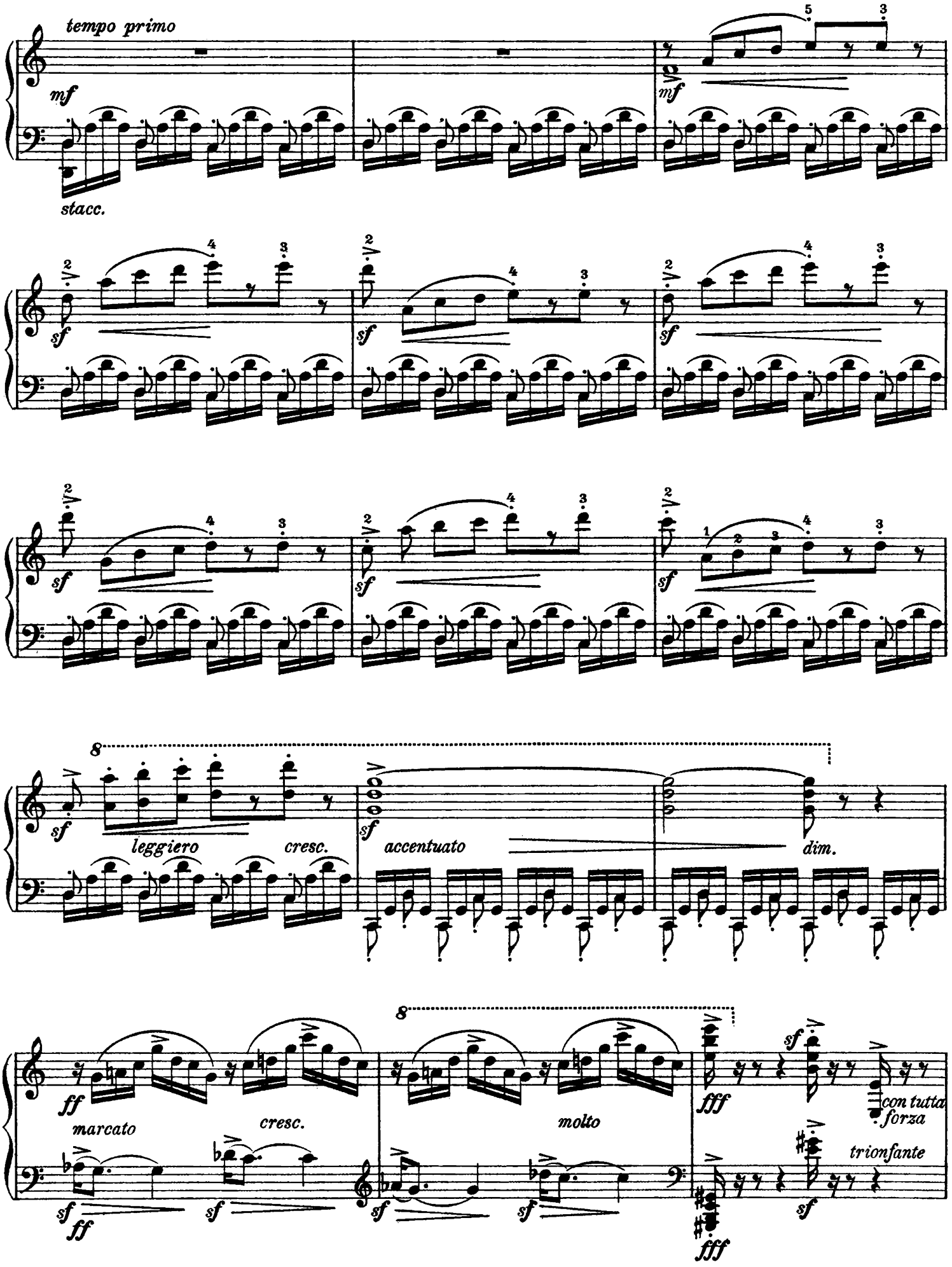

fff
sf
fff pomposo
quasi tromboni
poco dim.
calmato
ff
m.s.
m.d.
stringendo
Lento. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
pp
non rapido
poetico ten.
(Tema dei brividi)
molto espressivo
un poco marcato
con pedali

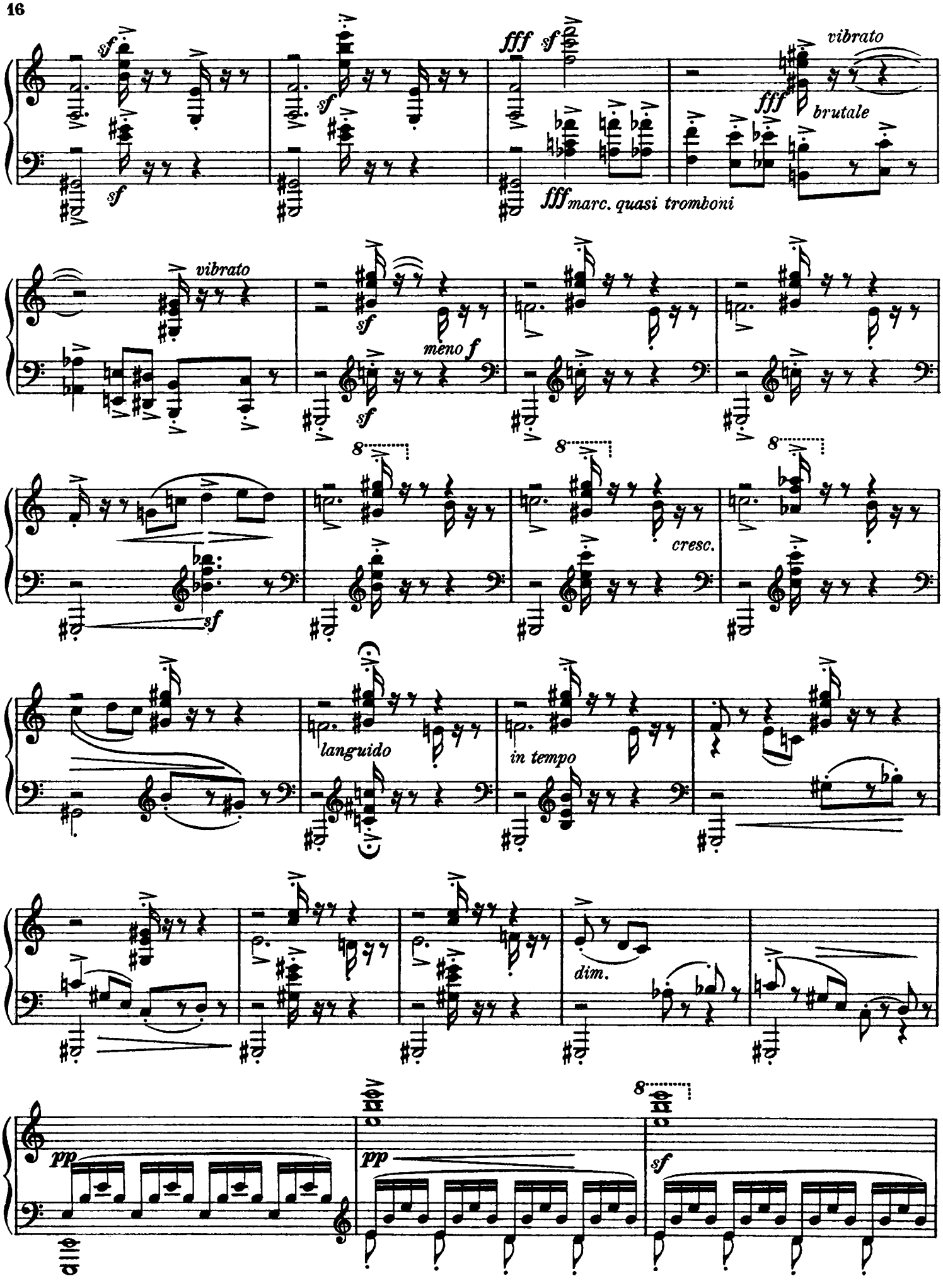

pp
dolcissimo sf non rapido
ff
m.s.
ff marcato
ff marcato
sf
marcato
ff sf appassionato
poco rit.
accarezando
dolce calm.
ten. espressivo
sf cant.
espressivo
marc.
rit.
espressivo
Pedali
Tempo I. (♩ = ♩)
p mezza voce
poco marc.
(danza Tamariska)
mf
rubato e languido
m.s.
m.d.
languido

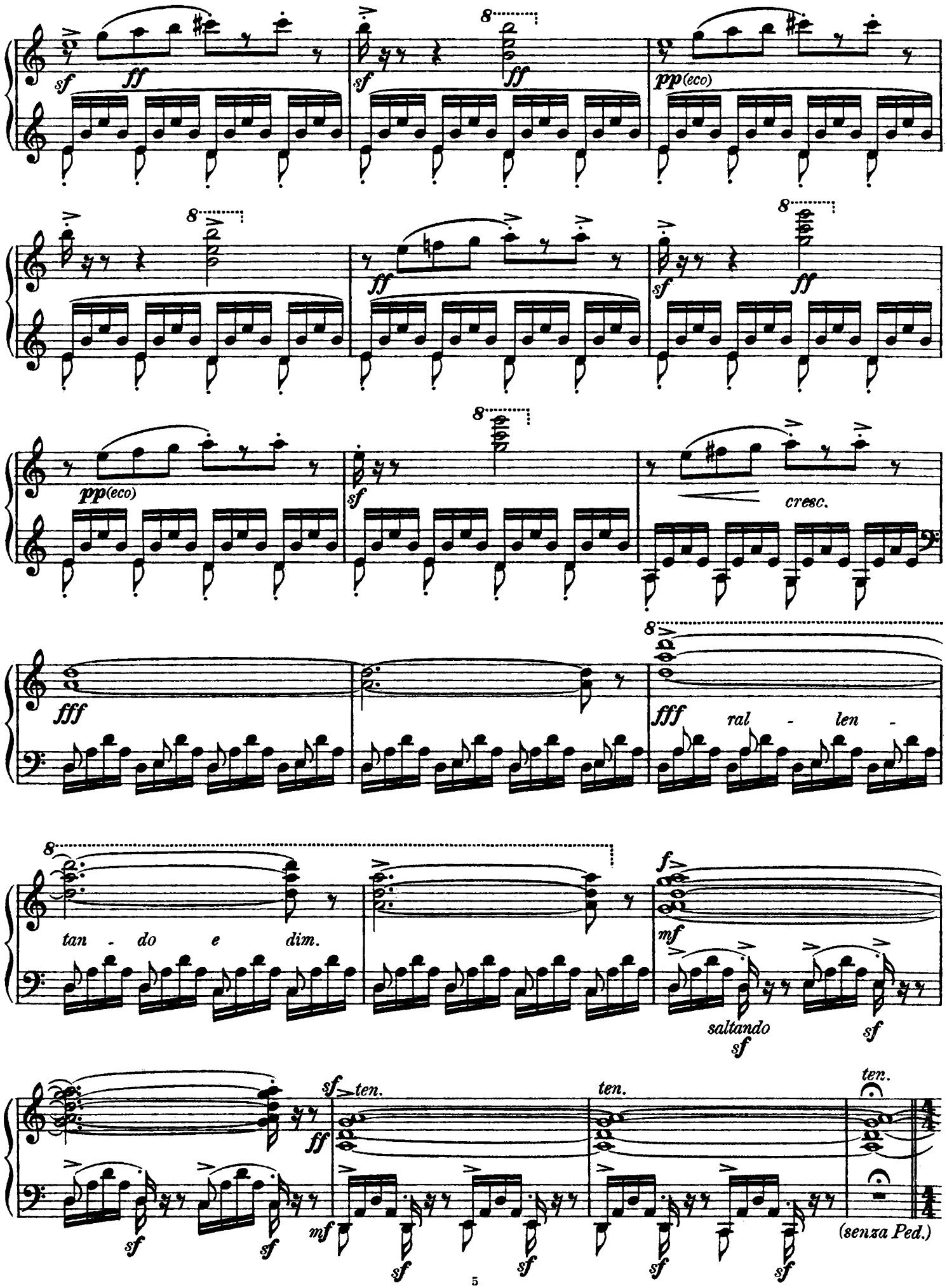

saltare
in tempo
poco marcato
pp
sf
f
m.s.
Ped.
Lento. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
dolcissimo, non rapido
molto espressivo
un poco marcato
Pedali
dolcissimo
non rapido
ff
marcato
appassionato
accarezzevole
rit.
dolce, calmato
cantato

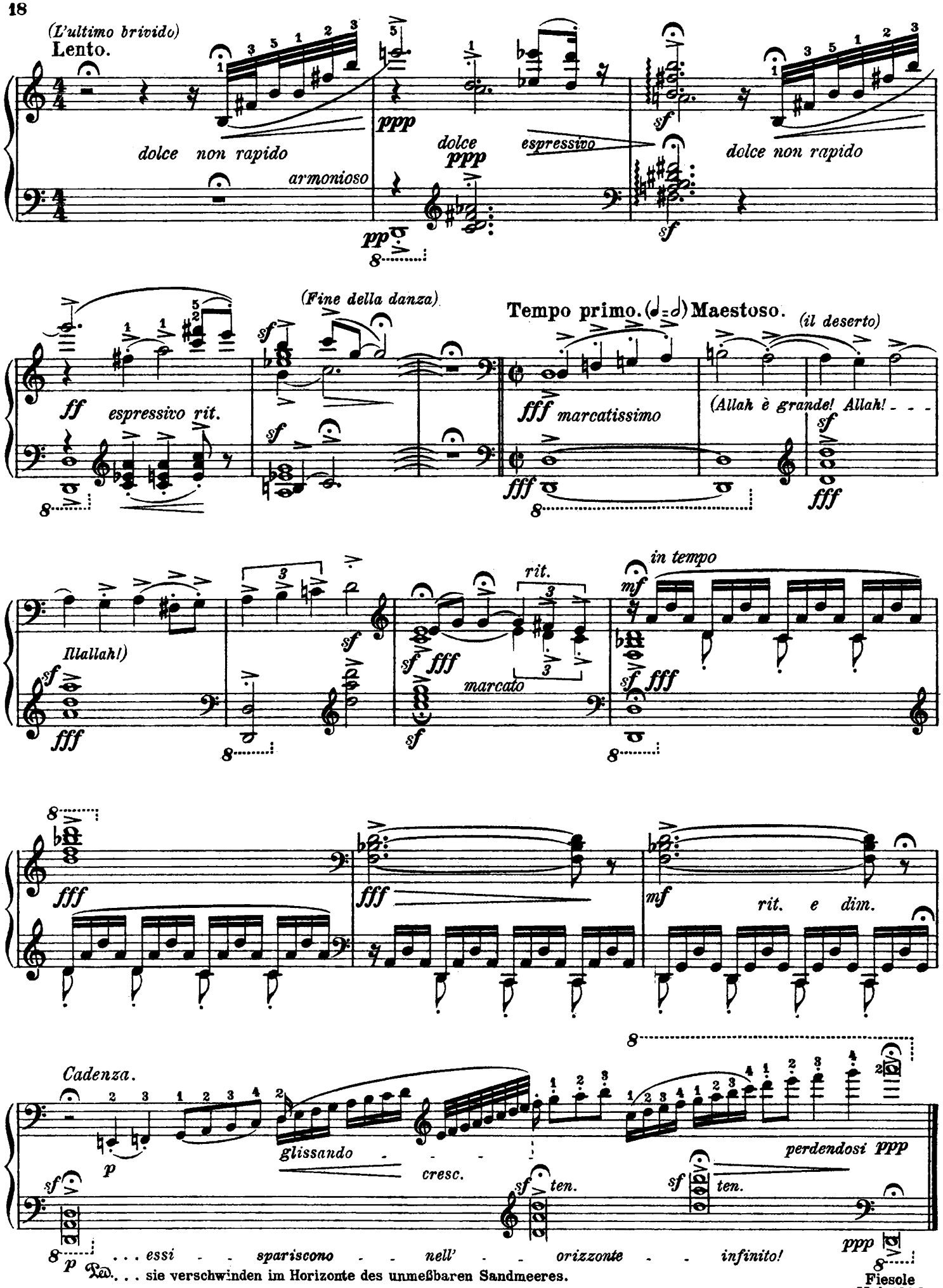

espressivo
Tempo I. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
marc.
espressivo
Pedali
pp
sf
mf
sf
cresc.
f
mf
pp
Lento. (𝅗𝅥 = 𝅗𝅥)
8
dolcissimo
sf non rapido
ten.
molto espressivo
sf
poco marcato
sf
Pedali
Pedali


dolce
sf non rapido
ff
marcato
sf
ff
sf
appass.
sf
ff
sf
accarezzevole
rit.
dolce, calmato
cant.
espressivo
ff marc.
sf
espressivo
Pedali
Tempo I.
pp languido
grazioso
dolce
un poco marcato
languido
in tempo
mf
marcato


tempo primo
mf
stacc.
sf
leggiero
cresc.
accentuato
dim.
ff
marcato
cresc.
molto
fff
con tutta forza
trionfante


sf
fff
vibrato
brutale
marc. quasi tromboni
meno f
cresc.
languido
in tempo
dim.
pp


sf
ff
pp(eco)
cresc.
fff
ral - len -
tan - do e dim.
f
mf
saltando
ten.
(senza Ped.)


(L'ultimo brivido)
Lento.
dolce non rapido
armonioso
ppp
dolce
espressivo
pp
sf
dolce non rapido
(Fine della danza)
ff
espressivo rit.
Tempo primo. (♩=♩) Maestoso.
(il deserto)
fff
marcatissimo
(Allah è grande! Allah!
Illallah!)
rit.
in tempo
mf
marcato
rit. e dim.
Cadenza.
glissando
cresc.
ten.
perdendosi ppp
. . . essi - - spariscono - - nell' - - orizzonte - - infinito!
. . . sie verschwinden im Horizonte des unmeßbaren Sandmeeres.
Fiesole
Mai 1924

PAUL LITTA

Werke für Violine und Pianoforte und Violine allein

I. **Der Minne-See** – Le lac d'amour. Dichtung in 4 Teilen nach Georges Rodenbachs „Bruges-la-Morte" ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

II. **Die entschleierte Göttin** – La déesse nue. Esoterisches Monodram aus dem Leben Psyches: Lebenswille – Zweifel – Todesgrauen – Ergebung. Dichtung in einem Satz ‹mit Tanz ad libitum› ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

III. **Der Tod als Fiedler** – Le ménétrier, la mort. Eine mittelalterliche „a fresco"-Rhapsodie ‹mit Tanz ad libitum› ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

Diese drei Kompositionen bilden eine Konzert-Trilogie:

1. Der Minne-See ‹Traumbilder aus der Jugend› ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig
2. Die entschleierte Göttin ‹Das tragische Ringen im Mannesalter› Universal-Edition, Wien-Leipzig
3. Der Tod als Fiedler ‹Todesgedanken des Greises› ..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

IV. **Ballade-Ciaccona (einstimmige Lincarfuge) für Violine allein** .....
..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Getanzte Kammermusik

V. **„Allah' o' Abha."** Orchestische Hymne ‹Tanzgebet› für Bariton, Violine, Pianoforte, Pauken, Zimbeln, Tamburin, Triangel ‹mit Tanz ad libitum›. Eine persische Ode dem Allerhöchsten .....
..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Für Orchester

VI. **Kleopatras Tod.** Für Orchester mit Sopransolo ‹dramatischer Sopran›. Klavier mit Gesang
..... Universal-Edition, Wien-Leipzig

VII. **„Musik und Tanz eines Besessenen."** Pathologische Ballade für großes Orchester .....
..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

VIII. **„Andalusia."** Don Giovannis Wiederkehr. Spanische Liebesklänge für großes Orchester ..
.....

Für Pianoforte allein

IX. **„Tamariska"** ‹Der Tanz des Windes mit dem Sande›. Konzertstück ‹mit Tanz ad libitum›
..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

X. **„Musik und Tanz eines Besessenen."** Pathologische Ballade mit Tanz ‹obligat› .....
..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

XI. **„Das Meermädchen."** Ballade nach Ossian ‹in Vorbereitung› .....

XII. **Präludium** ‹Preludio lineare› ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Für Violoncello allein

XIII. **Sarabanda** ‹Ballata in fugato lineare› ..... Verlag Albert Gutmann, Wien-Leipzig

Melodram ‹Rezitation mit Klavier›

XIV. **Three Poems** – Drei Dichtungen: a) **Mumie und Schmetterling** ‹in vier Sprachen›, b) **Die Lotusblume** ‹in vier Sprachen›, c) **Die Sphinx** ‹in vier Sprachen›. „Ägyptische Hieroglyphe" nach Littas Originaldichtung für Vortrag und Klavier eingerichtet .....

Die Verlage Universal-Edition u. A. Gutmann (Wien), in Leipzig bei Hofmeister